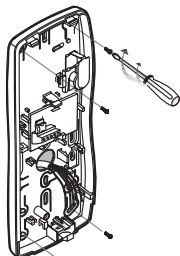




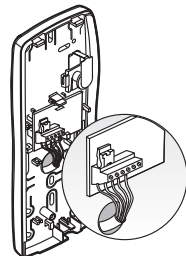
TELEFON UNIVERSÁLNÍ
TELEFÓN UNIVERZÁLNY
TELEFON UNIWERSALNY



5 Připevníte základnu telefonu ke zdi pomocí hmoždinek a šroubů, které jsou součástí dodávky.

Pripevnite základňu telefónu na stenu pomocou hmoždinek a závrtných skrutiek, ktoré sú súčasťou dodávky.

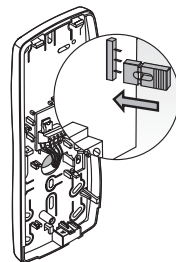
Podstawę telefonu przymocować do muru przy pomocy kołków rozporowych i wkrętów, które są częścią dostawy.



6 Provedte elektrické zapojenie podľa obrázku dole.

Urobte elektrické zapojenie podľa obrázku dole.

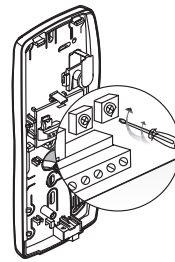
Telefon połączyc według poniższego rysunku.



7 Umístěte můstek J1 do správné polohy (viz tabulku na obalu telefonu).

Umieścić mostek J1 do spráwnej polohy (pozri tabuľku na obale telefónu).

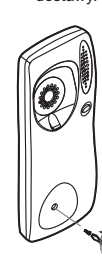
Przygotować umieścić mostek J1 (patrz tabelkę na opakowaniu telefonu).



8 Nastavte hlasitosť u mikrofonu a reproduktoru v telefónu.

Nastavte hlasnosť mikrofonu a reproduktoru v telefóne.

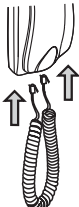
Nastawić głośność u mikrofonu i u głośnika w telefonie.



9 Zavřete telefon a připevníte kryt k základně pomocí šroubu.

Zatvorite telefón a pripevnite kryt k základni pomocou skrutky.

Telefon zamknąć i osłonę przymocować do podstawy przy pomocy śruby mocującej.



10 Připojte šňůru mezi základnou telefonu a sluchátkem.

Pripojte šnúru medzi základňou telefónu a sluchadlom.

Przyłączyć kabel między podstawą telefonu i słuchawką.



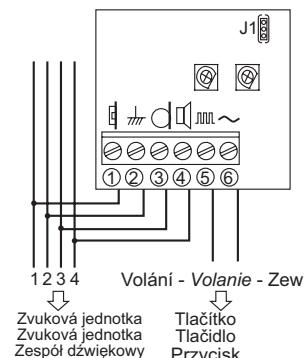
**OTVÍRÁNÍ DVEŘÍ
OTVÁRANIE DVEŘÍ
OTWIERANIE DRZWI**

Stiskněte tlačítko pro otevírání dveří.

Stisnite tlačidlo na otváranie dverí.

Nacisnąć przycisk otwierania drzwi.

**NÁVOD K ZAPOJENÍ
NÁVOD NA ZAPOJENIE
INSTRUKCJA POŁĄCZENIA**



- ① Elektrický zámeč
- ② Společná svorka
- ③ Mikrofon telefonu
- ④ Reprodukter telefonu
- ⑤ Volání elektronické
- ⑥ Volání bzučákem
- J1 Můstek kompatibility
- ⑦ Otváranie dverí
- ② Spoločná svorka
- ③ Mikrofon telefónu
- ④ Reprodukter telefónu
- ⑤ Elektronické vyzváňanie
- ⑥ Bzučiak
- J1 Mostík kompatibility
- ① Otvieranie drzwi
- ② Wspólny zacisk
- ③ Mikrofon telefonu
- ④ Głośnik telefonu
- ⑤ Zew elektroniczny
- ⑥ Bucznik
- J1 Mostek kompatybilności

Provozní teplota - Prevádzková teplota - Temperatura robocza +5 .. +55 C

**TECHNICKÉ PARAMETRY
TECHNICKÉ PARAMETRE
PARAMETRY TECHNICZNE**

SVORKY SVORKY ZACISKI	V KLIDU V KLUDU SPOCZYNEK	V PROVOZU V PREWADZKZE Działania
① Elektrický zámeč Elektrický zámeč Otváranie dverí	18 V~	0 V~
② Spoločná svorka Spoločná svorka Wspólny zacisk		Spojení s kostrou Spojenie s kostrou Połączenie ze szkieletem
③ Mikrofon Mikrofon telefónu Mikrofon telefonu	9 V~	5.6 - 6.6 V~ Audio max 4 Vpp
④ Reprodukter Reprodukter telefónu Głośnik telefonu	0 V~	Audio max 7.0 Vpp
⑤ Volání elektronické Elektro. vyzváňanie Zew elektroniczny	0 V~	Tone max 7 Vpp 9 V~
⑥ Volání bzučákem Bzučiak Bucznik	0 V~	12 V~

Cod. 28174 - Rev. 01



ALCAD, S.A.
Tel. 943 63 96 60
Fax 943 63 92 66
Int. Tel. +34 - 943 63 96 60
info@alcad.net
Apdo. 455 - C/GABIRIA, 15
20305 IRUN - Spain

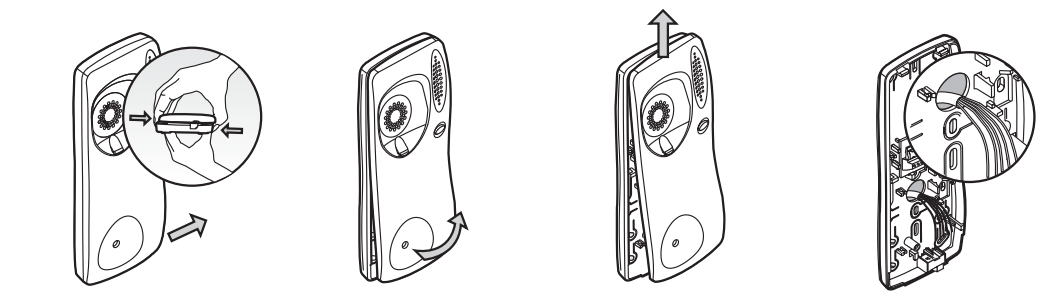
Tel. 21 - 716 10 36
Fax 00 21 - 716 41 09
R. Dr. JOAQUIM MANSO, 12A
1500 LISBOA - Portugal

Tel. 00 34 - 943 63 96 60
Fax 00 34 - 943 63 92 66
B.P. 284
64702 HENDAYE - France

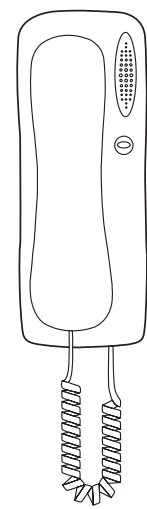
Tel. 080 38 - 91 73
Fax 080 38 - 91 74
HOLZHAUSEN, 11
83556 GRIESSTATT - Deutschland



Przy instalacji i regulacji telefonu postępować tak:



- 1** Posuňte kryt na základně telefonu směrem doprava.
Posuňte kryt na základni telefónu smerom doprava.
Ostonę na podstawie telefonu przesunąć w prawo.
- 2** Odklopte spodni část krytu od základny telefonu.
Odklopte spodnú část krytu od základne telefónu.
Dolną część osłony odchylić od podstawy telefonu.
- 3** Sejmęte kryt ze základny telefonu.
Odstrãňte kryt zo základne telefónu.
Zdjąć osłonę z podstawy telefonu.
- 4** Protãhnęte otvorem spojovací kabely.
Zasuňte do otvoru spojovacie kãble.
Przez otwór przeciãgnãć kãble łączãce.



96002 TUN-001 TELEFON UNIVERSÁLNÍ
Nástěnný telefon systému 4+N s možností volby mezi elektronickým zvoněním a bzučákem. Kompatibilní s elektronickými systémy celé řady výrobců (viz tabulku kompatibility na obalu). Telefon se skládá ze základny, sluchátka a telefonní šňůry. Telefon umožňuje přijímat hovory ze vstupního panelu, hovořit se vstupním panelem a otevírat dveře na ulici. Vyzváněcí tón, buď elektronický nebo bzučák, se generuje ve zvukové jednotce a zvoni v reproduktoru v telefonním přijímači.

96002 TUN-001 TELEFÓN UNIVERZÁLNY
Nástenný telefón systému 4+N s možnosťou voľby medzi elektronickým zvoněním a bzučiakom. Kompatibilní s elektronickými systémami celého radu výrobcov (pozri tabuľku kompatibility na obale). Telefón sa skladá zo základne, sluchadla a telefónnej šnúry. Telefón umožňuje prijímať hovory zo vstupného panelu, hovoriť so vstupným panelom a otvárať dvere na ulicu. Vyzváňací tón, buď elektroniczny alebo bzučiak, sa generuje vo zvukovej jednotke a zvoní v reproduktore v telefónnom prijímači.

96002 TUN-001 TELEFON UNIWERSALNY
Jest to ścienny telefon w systemie standardowym 4+N z możliwością wyboru między zewem elektronicznym i bucznikiem. Telefon jest kompatybilny z elektronicznymi systemami do otwierania drzwi całego szeregu producentów (patrz tabelkę kompatybilności na okładce). Telefon składa się z podstawy, słuchawki i kabla telefonicznego. Telefon umożliwia odbiór rozmów z panelu wejściowego, rozmowę z panelem wejściowym i otwieranie drzwi do ulicy. Zew elektroniczny lub bucznik generowany jest w zespole dźwiękowym i słycać go w głośniku odbiornika telefonicznego.

MONTÁŽNÍ NÁVOD
Nástěnný telefon s několika body k připevnění na základně. Doporučují se čtyři otvory umístěné v rozích. Základna telefonu obsahuje otvor k protažení kabelů.

Prí instalaci a nastavení telefonu postupujte podle následujícího návodu:

MONTÁŽNÝ NÁVOD
Nástenný telefón s niekoľkými bodmi na pripevnenie na základni. Doporučujú sa štyri otvory umiestnené v rohoch. Základňa telefónu obsahuje otvor na vedenie káblov.

Prí inštalácii a nastavení telefónu postupujte podľa nasledujúceho návodu:

instrukcja montażu
Telefon ścienny posiada kilka punktów mocujących do podstawy. Zalecane są 4 otwory umieszczone w narożach. Podstawa telefonu zawiera otwór do przeciągnięcia kabli.